書館區域 / 涼濱 時 陳 / 康 暹 高 發 / 五 十 九

通電 —CABLE ADDRESS— HUNGCHUNGPO 本報 110 ELIZABETH ST., TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY APRIL 24 1954 第壹頁 PAGE 1

洪鐘時報有限公司 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 110 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE Empire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年四月廿四號 （星期六）

孔子式二千五百零五年

夏曆歲次甲午年三月廿二日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1928

奠邊府司令部危急 數百法軍全被包圍

八百餘傘兵恐無法在堡壘投下

據錫闌消息緬甸亦不准美機着陸

河內廿二日路透社電．共黨越盟之逐步緊縮包圍．現已將奠邊府法軍司令部[illegible]……

[illegible]

刀及手榴彈還擊．由法人乘之數百名軍隊．在西北降落地點被二千越盟兵士完全包圍．其他法軍攻進．用槍刺及噴火[illegible]……

[illegible]

暗殺陰謀揭露 俄或須改組特務機構

[illegible]

法與保大 商訂獨立條約

巴黎廿三日路透社電．[illegible]……

南日將軍抵達日內瓦

日內瓦廿三日路透社電．[illegible]……

蘇聯召回使節 與澳洲斷絕外交關係

[illegible]

張君勱受黨人攻擊 責其聯合反蔣人士

台北廿三日[illegible]……

原子彈影響 縱情飲酒可以治愈

[illegible]

法國否認 中共志願軍入越作戰

[illegible]

搜獲三萬元鴉片

[illegible]

閣前納粹將官 指揮進攻奠邊府軍事

[illegible]

印度反美情緒 高於任何時期

新德里廿三日路透社電．[illegible]……

法砲兵團長竟自殺 不能親見越盟砲位

巴黎廿三日合眾社電．[illegible]……

尼赫魯力斥 諸大國勿干涉

[illegible]

中蘇外長交換意見

[illegible]

本埠新聞

電車票價 七月前決不變動

市交通局[illegible]……

新警局開設 僅一小時即拘留人犯

[illegible]

洪門信條

忠誠義勇 [illegible]

中國憲政黨黨綱

以孔教精神[illegible] 以道德[illegible] 以民主[illegible] 以憲政[illegible] 以聯絡[illegible] 以和平[illegible]

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期 每月壹圓五毛

[illegible] 營業部啓

三利金司啓 [illegible]

電霜機 [illegible]

[illegible]

工會深恐 農具工業再度裁員

加拿大勞工聯盟之農具委員會，其發表今日表示，恐怕本國之農具工業在夏季時，可能再行裁減僱員……已復工，但大部之定單，將在六月及七月間完畢。在失業眾多時，最受打擊者，為農具工人。現在加拿大之農具工業，由於農民生產剩餘過巨，已形成失從之下跌。工會代表已向政府提出建議……[illegible]

公務員增薪問題 仍在談判中

[illegible]

▲加國新聞

印尼首任大使呈國書 加多兩國將交換使節

柯京二十三日電：印尼內亞首任駐加大使……[illegible]

農民入息普遍下跌

柯京二十二日電：……[illegible]

婦人領困小孩 被警察警告

[illegible]

愛丁堡公爵 將不乘彗星式機

柯京二十三日電：關於愛丁堡公爵……[illegible]

美國廣播 造成毒瘤疾恐怖

[illegible]

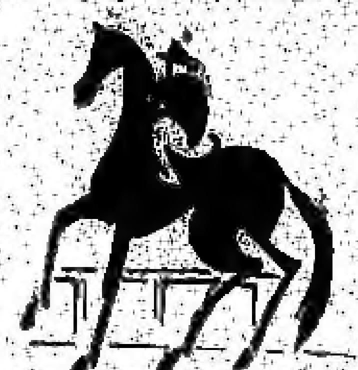
旺市餐館生意出賣

[illegible]

PHONE [illegible]

DUFFERIN

打夫連柏秋季賽馬



下午二點鐘開賽

由五月一號至廿一號

入場劵壹元一毫五 (稅在內)

兒童拾六歲以下者不准入場

洪門民治黨通告

為通告事：本月廿三號適夏歷三月廿一日，本黨定於該日正午恭祝陳近南先師復國良辰，屆時仰我洪門叔父昆仲齊臨共同慶祝為盼。

中華民國四十二年四月廿二日

蘭頓民治黨 大放洪門

本黨部定於四月廿四晚(禮拜六)舉行新進黨員加盟典禮，有志加入本黨者，請早日到本黨部書記處報名，並請洪門昆仲參加助慶。

中華民國四十二年四月十八日

預欲匯款與汝的國外眷屬乎？

汝能從滿地可銀行匯款到國外，安全而且經濟。……[illegible]

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

安省李氏總分公所樓業促進委員會通告

[illegible]

中華民國四十二年四月十八日

安省中華總會館附設文化影片社

公映香艷文藝歌唱巨片

艷曲醉郎心

(時間：四月廿五日下午一時連放兩場)

(地點：加仙那戲院)

介紹鉄打良醫麥盤根先生

[illegible]

駱盛和藥房

TOM LOCK DRUGS

436 Dundas St. W. Toronto

EM-6-3122

photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以服務僑胞為宗旨

時間：每日上午十時至下午九時
星期六上午十時至下午十時
星期日下午一時至八時

那華斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832 TORONTO

助華宗旨

I. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

加拿大 中國國貨公司

China Trading Company

147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.6-8706

△雜貨 △地道 △辣手 △名伶 △目錄 △兩案

環球公司

YAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

BELAIR 8635

京菓海味 藥材補品 應有盡有

黃紀耀出殯哀榮

[illegible]

安省駐多埠李氏總分公所樓業促進委員會

[illegible]

有樓業出賣

本樓宇係供應二……[illegible]

ALFRED PAMBI
PHONE MA-1177
A. H. FARLINGER REAL ESTATE
2800 YONGE ST.

狄問頓埠茉莉餐館出賣 如意者請到來面議

33 KING WILLIAM S.
HAMILTON ONT.

禮道實業有限公司

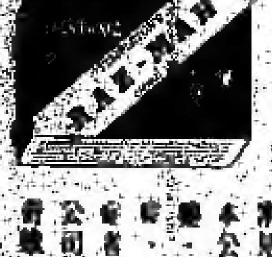
華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音特告

[illegible]

◎現有數亞栢文出賃

全加最大實業房屋生意買賣行



[illegible]

TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST W. MONTREAL P.Q.
OFFICE TEL. BA-0020 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

按理
按揭投資
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務

友記合棧有限公司

香港辦來鼠國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味素

永豐行藥酒

補腎蛤蚧
祛風三蛇

總代理各埠發行（另議）

十二安士瑞樽每樽一元四毫
廿四安士瓦樽每樽三元五毫

Yee Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3083

源興號

YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
EM-6-5722

新到雜貨

[illegible]

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材
膏丹丸散

劉翮佐
張子田 啟

O.K.

DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

電話 EM.4 1953

新共和

SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
豪四時瓜
菜金豬燒
臘等發客
如承光顧
無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1408 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR-3753 EM.8 4580
住宅電話 ST.8-6289

辦理 [illegible]

占士魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚
蝦蟹及各種
海味鹹行零
沽價格相宜
華友光顧
特別歡迎
本主人啟

林舉貞地保公證所

安省高等法院委任地保

[illegible]

矢地可藥房廣告

City Hall Drug Store
79 Queen St. W. Toronto, Ont.

[illegible]

HI Potency

●本藥房代理

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.8 3444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●春季貨品 大批到步
●藥材雜貨 應有盡有
●發行零沽 定然選好
●新舊交易 廉價酬報
●如蒙賜顧 當知不謬
●代理全世界各航空機票
●接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司
總理林菁堂
司理林華令
黃國樑
黃道循 啓

全國各地農村大批婦女參加勞動生產

北京訊：全國農村婦女積極參加農業生產合作社和互助組。東北個別地區的合作社中的婦女已達女勞動力的百分之六十左右，山西省參加互助組和農業生產合作社的婦女有二百五十多萬人，江蘇省組織起來的婦女佔全體組員及社員的三分之一到二分之一。

因為農業生產合作社實行按勞取酬的分配制度，並且還有合理的分工，分紅，這就更加鼓舞了婦女參加生產。[illegible]

上海建造全市最大的西郊公園

上海訊：上海市人民政府正在建造一個全市最大的公園——西郊公園。這個公園總面積有二百二十一畝，從去年下半年開始動工，今年「五一」勞動節可以開放。

園內種植了三萬株樹木，有廣玉蘭、台玉蘭、羅漢松等名貴樹木，有桃、李、梅、杏、枇杷等果樹，還有楓、棕櫚（木字旁）和一萬多株竹，這些樹木都是從蘇州、杭州等地運來的。將來上海市人民一年四季都能看到名花異草了。

公園建築都採取民族形式的風格。大門是紅色的弧形八角樓廊，全部用竹製成。園內有會樓閣，也大都是用竹製成，有兩層樓的竹樓，一個五曲長廊，還有兩角、六角、八角的竹亭。有些竹亭上懸有「籌」，風吹時，叮噹作響，極富民族風味。公園還有一條彎曲的河流，坑澤曲折，可供游船划船。（此間轉帳二）

哀謝

不孝男[illegible]等罪孽深重，禍延先嚴[illegible]公，於公曆一九五四年三月廿一號[illegible]，享壽七十一歲[illegible]

[illegible]

（我將悲痛寄託筆端，想不勝呼）

何[illegible] 何[illegible] 何[illegible]

[illegible]

安省岡州會館紀念通告

逕啟者：本會館定於四月廿九日（星期日）下午三時，舉行成立十六週年紀念典禮，晚上七時，假座大中華飯店舉行敘餐會，凡我同鄉，務請踴躍蒞會，屆時尚有粵劇名曲，特此通告。

全體安省岡州同鄉

會長 [illegible]

一九五四年四月十九日

旅加培英校友會通告

本會成立已屆兩週年，[illegible]，定於四月廿五日下午二時在[illegible]舉行兩週年紀念暨慶祝，[illegible]，敬請校友參加

附註：

（一）[illegible]

（二）[illegible]

（三）[illegible]

29 ELIZABETH STREET, TORONTO, ONTARIO PHONE: EM 3-2330

旅加培英校友會啓

餐館傢私雜物出賣

凉水光櫃。窗櫃風扇。各種用具。樣樣齊備。有開餐館宜用各物者。往洪鍾報一問便知。

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備。最合夫婦及小孩居住。如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

308 JARVIS ST.

香港南北行街四十九號

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦人參鹿茸東茸茸片鹿茸玉桂鹿尾補品國藥大補蛤蚧蛤蚧參

歡迎升埠 僑胞函購 迅速郵寄 担保寄到

CHIN YOKE CO. 109 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA TEL. EM. 3-6791

加拿大總代理 陳郁公司

世業二百餘年 宗旨參寶正貨

復興公司

FOOK HING 179 Dundas St. W. Toronto Ont.

男婦衣料兒童日用品 針線雜貨 中西藥品 各種新書

★加拿大和平會主席……

★文幼章博士夫人……

★最新的英文著作……

【五星飄揚新中國】

每冊二圓，外埠加郵。

北京天安門五彩紀念日曆……

加拿大總代理

跌打風濕膏藥

代理……

大公報 週末報 文滙報

侯祥溪謹啟

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 EM.3-6250

忠誠服務・工精價廉・快捷妥當

門市部

專售祖國著名產品：

一、江西瓷器

二、石灣瓷器

三、北平景泰藍

四、杭州漆器

五、各式中國繡花衣

六、各式人物、繡花枕套

七、繡工刺繡圖畫、鏡片畫

八、各式男女綢緞衣料、領帶、睡衣、手帕、短襪

裁縫部

聘任名師承製各種服裝！

一、西裝套裝、中西服裝

二、男女時裝

三、繡花、刺繡各款

代理部

一、代理本市名廠訂各款衣服（長短大小，任由尊便）

二、代理本埠名廠各種毛料

司理 江楨民

針記 JIM KEE

熨補洗染 DRY CLEANERS

182 Dundas St. W. Toronto Ontario Phone EM-6-3391

遠東商業有限公司

加拿大 總經理

總經理【金龍】牌商標出品

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（遷）鋪啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或司理部收，倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候

諸君康健

弟 李鐵如 謹啓

遠東商業有限公司 總經理 李[illegible] 化學師 李[illegible]

環球公司

各江雜貨

WAN KEW CO.

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金猪 蔬味 芽菜 豆腐 生鮮 四時瓜菜

本號重張伊始，為酬各顧客之雅意，特平沽各貨物，歡迎[illegible]

司理 林[illegible]

永盛公司

Wing Shing Co 175 DUNDAS ST. W. Toronto, Ont. Phone EM 3-3713

本號新張 專辦[illegible]

司理 麥[illegible]

羅發耀博士

108 Dundas St. W. Toronto, Ont. 電話 EM. 3-5536

醫務所 診症時間

士得電鍍公司

H. Smith Bolting Works 150 York Street at Adelaide Phone EM3-1407

本報[illegible]

尋孤寒

[illegible]

（此間特稿四版）

園內全市一座的最大的新型圓形溜冰場，面積一千二百四十六平方公尺，另外還有室內羽毛球場。在兩個兒童遊戲場內，除一般兒童遊戲器具外，還裝設了三個大風車，[illegible]的一個大型電動轉盤遊戲機，孩子們乘坐着它可以[illegible]飛機、汽車等模型中上下活動遊戲。

漳州水仙花

漳州盛產，漳州圓山水仙花，是世界名花之一。漳州水仙花的栽培，[illegible]的水仙花。漳州水仙花的主要產地，在縣郊[illegible]所見的梅溪、田中央等地。經橫不過七、八里，[illegible]。[illegible]

[illegible]……仙花水「玉玲瓏」，俗稱「百葉水仙」……花瓣十餘片……[illegible]

漳州的水仙花是[illegible]名品。[illegible]

[illegible]

精美細緻的永春漆籃

[illegible]

（此文轉載六版）

由唐回美

新統 (曹)

中國老醫

C. T. SUN 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

葉炳鈿打金匠專事

接造金器 兼做修理

各樣款式 均由尊意

交易忠誠 工作優美

如蒙賜顧 歡迎之至

YIP BING TIN
130 BEDFORD RD.
TORONTO ONT.
PH. WA. 1-9513

雄軍勵蠶丹 每瓶五員

立即止痛丹 每打三元

福腦養心丹 四兩庄三元

消毒解毒丸 二兩庄二元

皮膚止癢水

新久白濁丸

雞櫺補腎丸 每樽一元

治止頭痛片 每盒二元

雞櫺萬安油 每打四元

立效扯氣水 每樽二元

瘋狂耳聾丸 四兩庄三元

加拿大多城西湖飯店

TELEPHONE EM-3 9867
131 DUNDAS ST. W.

● 本店新張 地方雅潔

● 冬暖夏涼 經濟時菜

● 各式茗點 飽飫糕點

● 茶市 以應顧客

● 儀態光顧 格外歡迎

KUO KONG SILK CO
國光絲綢公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MA 4620

專辦大宗

精造

周天祿事務所 (燕梳及販賣經紀)

GEORGE L. CHOW

77A ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT.

電話 EM4-7621 LA 3050

代理

各種燕梳——如火燭、盜劫、玻璃窗、人壽及意外

代理

多郎多埠合衆人壽保險協會之保險事業

（如有委託 快捷妥當）

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE

26 Queen Street East Near Victoria
Toronto, Ontario Canada

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功

▲大補丸 有轉弱爲強 返老還童之功

▲治癬聖藥

▲患痔症者注意

（注意）

本藥房主人啟

本報代理頂好電燈胆

本報代理猛烈蝦仔粉

"EXPORT" CANADA'S FINEST CIGARETTE

羅市砵

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

粵語片

一律每只元半

國語片

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-80 LAGAUCHETIERE STREET WEST
TEL. PL. 4407 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. MA. 9861

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣舘餐館 用具齊備 特聘廚師 名師主理 芽菜業務

▲代理▼

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大幫粗貨 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐……

天園飯店

CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH EM. 4-90351

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

E. C. Mark
95 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.

EM3-9655

大公報 週末報 文滙報

遠東商業有限公司

聘請廚師

茲宜廚師一名、在住家服務者、欲就斯職者、於歸日上午十時至下午四時、向下列電話及地址詢問

請頭廚告白

宜請避暑山頭廚一名
薪金從優倘有如意者
請前來面議

旺市餐館出賣

如意者請來面議

LAKESIDE GRILL
120 RONCESVALLES AVE.
TORONTO ONT.

中華民國四十三年 黃江夏雲山實業公司 第二屆職員表

林麟鳴謝啓事

想食粥者有好消息!

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

京粥專家 杜記

天生堂

藥材　華埠　電話 PA. 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST　Vancouver, B.C. Canada

（育鶴大力丸）
（五蛇追風酒）
（撚花蝴蝶[illegible]）

怡安大藥房

多倫多　加拿大

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元五
●傷風痰肺止咳露每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片　△新到▽

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB　無線電計程客車公司

JEFF WONG　FRED LUM　JACK CHINN
GILBERT CHIN　RONALD LEE　JIMMY LEE

會計師公家 麥格夫氏

John McGrath Public Accountant

辦公地點

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

徐師秦求爵

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
EM4 0848
EM3 0800

大中國飯店

GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0651

大小筵席　冬暖夏涼　中西時款　俱合衛生　國中名廚　調烹精良　適口芳香　女招待　慇懃非常　誠請光顧

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8318

新張營業　專營乾洗
活加機器乾濕洗衣館

合心飯店

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-1994

本店業經從新裝修　趨時西化　悅目非常　對於烹調　尤爲精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎

合心飯店主人啓

李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT.

僑興公司

QUE HING COMPANY
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6880
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製　[illegible]　芽菜冬菇　爽滑豆腐　中西雜貨　[illegible]　快捷送到

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

廣興公司

KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

黃能謙旅行社

Travel Agents
STREET WEST MONTREAL, QUE.

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3-6262

民鐘

說古談今

台山龍岡立村擇日

洪熙官三破白蓮觀

(伍壹叁) 寄是山人

(未完)

門不過女人

法網難逃

扶乩

典型良妻

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

金龍酒家隔隣
丹打街一百二十九號

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯寄箱 以應顧客租用

L. J. WALKER
Manager

加拿大 最大之國貨商店
茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
特約代理永利威藥酒

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone BA. 8580
環界光顧 無任歡迎

香艷小說·房中用品！
免費大贈送
P. O. BOX 81 VANCOUVER B. C.

加拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香豆油
中西餐館 烹飪寶貝

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

麥盤根跌打科
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Can.

潘國恩
DR. F. H. PON
182 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

三利公司
加拿大多倫多

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9082

△香港馳名 敬濟堂

△給特大補丸　△武濟大補丸　△大山年納參　△正北鹿茸片　正鹿茸　五十磅草包正紅豆　△各種小藥丸　△各種參茸　△各國藥材

三利參司啓

關舜年通訊處
寓振華隆

73 ALBERT ST.　EM.8-1287

關舜年啓事　啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知爲感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST.　TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-2331

★辦理 新僑入境 移民各省 擔保文件 ……

辦事時間 上午十時至下午六時

廣東飯店
加拿大多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

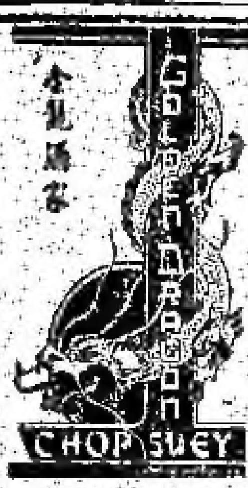
TORONTO, ONT.　EM-6-6334

特請廚師　日夜開市　僑胞光顧　倒屣歡迎

大俠追雲客
(一百六十一)　我是山人編

[illegible]……一小俠彭深目不能動彈，心中明白，自己中了對方「隔空打穴」法……[illegible]

(未完)



金龍酒家

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

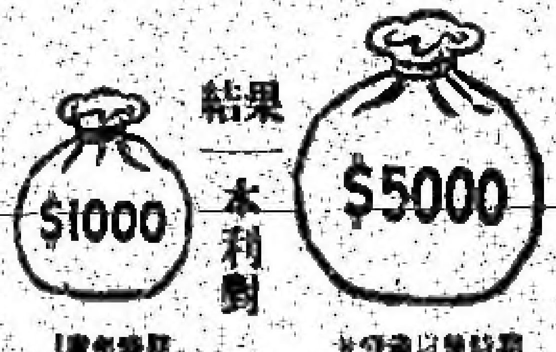
EM.8 2475

營業時間：每日由正午十二點起至晚上十二點

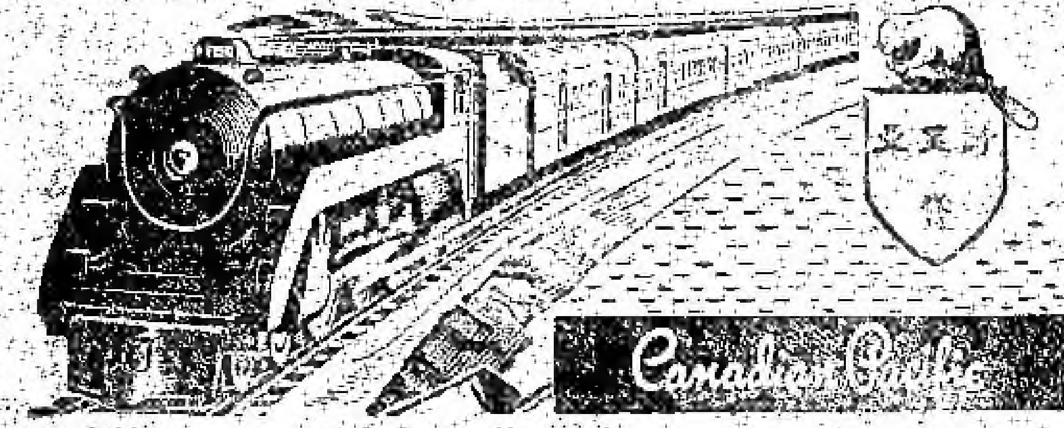
GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM.4 7321 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意



結果 本利對



行車時刻

本公司經營有鐵路、輪船及加西各處……

陳郁公司
加拿大多倫多

CHIN YOKE CO.

135 ELIZABETH ST

TORONTO ONT. TR. 1358

★特價貨大★

唐山生油 十磅庄六元　五磅庄三元一　三磅庄一元九　二磅庄一元四

司理 陳郁 謹啓

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲▲精美出品▲▲ 馳名一家麵 鬆化春卷皮 雞非炸雲吞皮 脆滑全蛋麵 鮮明便利異常

貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

電霜機

服務 設計 修理

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

(電話) PHONE EM-4-3710

聖偉者
SHING WAI JAH

177 Dundas St. W.

Phone EM3 8360　Toronto, Ont

住家電話 EM.8-4160

醫學博士 巫雲鶴　女西醫 區煥珍 (科專兒婦產)

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA.1-6751

本報承印中西文件

兆源
加拿大多倫多

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4037

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

世界旅
HOTEL NEW WO[illegible]

Phone EM.8-5054　87 Albert St.

奇香
KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝大鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-4817